

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 114 (1996)  
**Heft:** 40

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ausstellungen

### Architektur-Biennale Venedig

Bis 17.11.1996, Venedig

An der 6. Architekturausstellung in Venedig gibt das Bundesamt für Kultur auf Empfehlung der Eidgenössischen Kunstkommission dem bekannten Architekten *Luigi Snozzi* die Möglichkeit, sein architektonisches Schaffen einem internationalen Publikum vorzustellen. Die Ausstellung zum Werk von *Luigi Snozzi* findet im Schweizer Pavillon auf dem Biennalegelände von Venedig, den Giardini, statt. Zur Ausstellung erscheint eine von *Luigi Snozzi* und von *Maurizio Zanuso*, Mailand, gestaltete Katalogpublikation.

Snozzi stellt die Präsentation unter den Titel «Il Centro». Dieses Thema zieht sich wie ein roter Faden durch sein architektonisches Schaffen. Intensiv erlebbar wird dies in seiner Planung und Neugestaltung des Zentrums des Tessiner Dorfes Monte Carasso. Ein Modell von Monte Carasso im Massstab von 1:250 bildet den Mittelpunkt der Ausstellung.

Anlässlich der von 30 Ländern beschickten Internationalen Architekturausstellung 1996 stellen mit Hilfe des Bundesamtes für Kultur noch weitere Schweizer Architekten ihr Schaffen vor. *Marin Botta* stellt in der Fondazione Querini Stampalia fünf Werke sakraler Architektur vor. Im internationalen Pavillon zeigt *Peter Zumthor* sein Projekt eines Besucher- und Dokumentationszentrums für das in Berlin geplante Holocaust-Museum. Ebenfalls im internationalen Pavillon präsentiert das Architekturteam *Jacques Herzog & Pierre de Meuron* vier neue Projekte von 1996.

### Junge Basler Architekturbüros, I

Bis 10.11.1996, Architekturmuseum Basel, Pflüggässlein 5, geöffnet Di-Freitag, 13 bis 18 Uhr, Sa 10-16 Uhr, So 10-13 Uhr

Seit einigen Jahren konzentriert sich die Aufmerksamkeit der architektonisch interessierten Öffentlichkeit auf die Stadt am Rheinknie. Begründet haben diesen Ruf in den letzten fünfzehn Jahren vor allem die Arbeiten aus drei, inzwischen international anerkannten Büros: *Dierker & Dierker*, *Herzog & de Meuron* und *Michael Alder*, die in dieser Stadt arbeiten.

Die gegenwärtige Ausstellung im Architekturmuseum geht der Frage nach, was die nächste Generation, jüngere Büros in Basel leisten, wie sich die Architektinnen und Architekten, die erst seit fünf oder drei Jahren tätig sind, in diesem Umfeld voller Erwartungen bewähren. Die Ausstellung ist als Serie konzipiert, deren erster Teil jetzt präsentiert wird. Es wurden drei Arbeitsgemeinschaften herausgesucht, die für die heutige Situation typisch zu sein scheinen. Jedes dieser Büros präsentiert auf einer Etage des Museums seine Arbeiten. Eingeladen sind *Steinmann & Schmid* (Büro seit 1992), *Müller & Maranta* (Büro seit 1993) und *Huol & Zünd* (Büro seit 1991).

## Dominique Perrault

Bis 27.10.1996, Architekturgalerie Luzern, Denkmalstrasse 15

Mit der Ausstellung und dem Katalog «Des natures» - Dominique Perrault - setzt die Architekturgalerie Luzern ihre Reihe zu grundsätzlichen Positionen innerhalb der zeitgenössischen Architektur fort. Die Projekte Dominique Perraults sind keine kleinmassstäblich zu erfahrenden, idyllischen und zierlichen Architekturen, es sind vielmehr Antworten auf anstehende Forderungen und Qualitäten des städtischen und grossstädtischen Lebens zu Beginn des 21. Jahrhunderts. Seine Antworten sind, nicht zuletzt, ungewöhnlich geistreich und poesievoll; seine Baukörper folgen einer konsequenten architektonischen Abstraktion.

## Zürcher Zeugen der Industrialisierung

Bis Sommer 1997, Stadelhofer Passage, Zürich

Zwölf herausragende Anlagen von technisch-geschichtlichem Wert dokumentieren in der 18. Ausstellung in der Stadelhofer Passage Zürichs industrielle Entwicklung vom 18. bis ins 20. Jahrhundert. Das Spektrum der vorgestellten Anlagen reicht von zwei um 1785 erstellte Manufakturhütten über die letzte Wasserradmühle Zürichs bis hin zu Nahrungsmittel-Fabrik-schlössern, Textil- und Maschinenfabriken, Tramdepots, Schlachthof- und Bahnviadukt-konstruktionen.

Konzept, Texte und Bilder stammen vom Industrie-archäologen *Hans-Peter Bärtschi*, der sich seit langem um die Erhaltung wichtiger Zeugen des industriellen Erbes bemüht. Zur Ausstellung erschien eine Broschüre, kostenlos zu beziehen bei der Spaltenstein Immobilien AG (Telefon 01/516 13 69) oder in der Art Poster Gallery in der Stadelhofer Passage.

## Tagungen

### Safety and Health in Forestry

7.-11.10.1996, Schloss Hünigen, Konolfingen BE

Die Schweiz ist Gastgeberin des Seminars «Safety and Health in Forestry are feasible», deutsch: «Sicherheit und Gesundheit in der Forstwirtschaft sind machbar». Veranstalter ist das «Joint Committee on Forest Management, Techniques and Training» von FAO, ECE und ILO. Dieses Gremium will am Seminar in Konolfingen zusammen mit internationalen Fachleuten aktuelle und neue Lösungsansätze für ein altes Problem aufzeigen: Trotz intensiven Anstrengungen ist das Unfallgeschehen bei Forstarbeiten in vielen Ländern - auch in der Schweiz - nach wie vor unbefriedigend.

Anmeldung:

Buwal, Eidg. Forstdirektion, 3003 Bern, Tel. 031/324 26 34 (Frau Riv), Fax 031/324 78 66.

## Messen

### Wichtige ausländische Messen

- Cersaie, Int. Fachmesse für Baukeramik und Badezimmerausstattungen (1.-6.10.1996, Bologna)
- IKK, 17. Int. Fachmesse Kälte-Klimatechnik (10.-12.10.1996, Nürnberg)
- Restoration, Int. Fachmesse für Restaurierung und Konservierung des Kulturgutes (10.-12.10.1996, Amsterdam, gleichzeitig Kunst- und Antiquitätenmesse)
- Microtecnic, 15. Int. Fachmesse für Fertigungsmesstechnik und Qualitätssicherung (15.-18.10.1996, Frankfurt)
- Fakuma, 11. Int. Fachmesse für Kunststoffverarbeitung (15.-19.10.1996, D-Friedrichshafen)
- Orgatec, Int. Fachmesse für Büroeinrichtung, und Ifcom, Anwendermesse für Information und Kommunikation (15.-20.10.1996, Köln)
- Interieur, 15. Int. Biennale für Wohnkreativität (18.-27.10.1996, B-Kortrijk)
- Qualifikation 96, Int. Fachmesse für Management und berufliche Qualifizierung (22.-25.10.1996, Hannover)
- Glasstec, 14. Int. Fachmesse für Glasstechnologie (22.-26.10.1996, Düsseldorf)
- Euro-Blech, 14. Int. Technologiemesse für Blechbearbeitung (22.-26.10.1996, Hannover)
- Veronafiere, Int. Fachmesse für Marmor, Stein und deren Technologien (24.-28.10.1996, Verona)
- Denkmal, Europ. Fachmesse für Denkmalpflege und Stadterneuerung (30.10.-2.11.1996, Leipzig)

## Weiterbildung

### Risiko und Sicherheit

Zweiter Nachdiplomkurs der ETH Zürich, der ETH Lausanne sowie der Universität St. Gallen

Komplexe technische Systeme stellen die Ingenieurinnen und Ingenieure heute vor die Aufgabe, die Risiken abzuschätzen und die Systeme zu optimieren. Anschliessend müssen sich die Ingenieure mit dem Auftraggeber oder einer breiten Öffentlichkeit über die verbleibenden Risiken verständigen. Zur Vorbereitung auf diese interdisziplinäre Aufgabe bietet die ETH Zürich gemeinsam mit der Universität St. Gallen und der ETH Lausanne einen zweijährigen berufsbegleitenden Nachdiplomkurs an, welcher die Absolventinnen und Absolventen befähigt, Risikoprobleme ganzheitlich zu betrachten und geeignete Lösungen zu entwickeln. Er richtet sich an Personen mit Ingenieurausbildung oder Naturwissenschaftler/-innen. Der zweite Kurs beginnt im Januar 1997. Anmeldeschluss ist der 15. Oktober 1996.

Auskünfte und Anmeldung:

ETH Zürich, NDK Risiko+Sicherheit, ETH-Zentrum/WEC, 8092 Zürich, Tel. 01/201 14 16



# Impressum

## Schweizer Ingenieur und Architekt SI+A

### Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Verlagsleitung: Prof. Benedikt Huber

### Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

### Redaktion

Alois Schwager, Dr. phil. I, Chefredaktor  
Inge Beckel, dipl. Arch. ETH  
Martin Grether, dipl. Bauing. ETH/SIA  
Brigitte Honegger, Architektin  
Richard Liechti, Abschlussredaktor

Redaktionsanschrift:  
Rüdigerstrasse 11, Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01/201 55 36, Fax 01/201 63 77

### Korrespondenten

Matthias Ackermann, dipl. Arch. ETH/BSA/SIA (Städtebau)  
Thomas Glatthard, dipl. Kulturing. ETH/SIA (Raumplanung/  
Umwelt)  
Erwin Hepperle, Dr. iur. (öffentliches Recht)  
Daniel Trümpy, Dr. iur. Rechtsanwalt (Privatrecht)

### Produktion

Werner Imholz

### Sekretariat

Odette Vollenweider, Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

### Abonnemente

	<b>Schweiz:</b>	<b>Ausland:</b>
1 Jahr	Fr. 225.- inkl. MWST	Fr. 255.-
Einzelnummer	Fr. 8.70 plus Porto, inkl. MWST	

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, ASIC, STV, Archimedes und Studenten.  
Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnemente sowie Adressänderungen von Abonnenten an:  
Abonnementverwaltung Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld,  
Telefon 052 / 725 57 86

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

Postcheck «Schweizer Ingenieur und Architekt»: 80-6110-6 Zürich

### Anzeigen: IVA AG für Internationale Werbung

Hauptsitz:	Filiale Lausanne:	Filiale Lugano:
Mühlebachstr. 43	Pré-du-Marché 25	Via Pico 28
8032 Zürich	1004 Lausanne	6909 Lugano-Cassarate
Tel. 01 / 251 24 50	Tel. 021 / 647 72 72	Tel. 091 / 972 87 34
Fax 01 / 251 27 41	Fax 021 / 647 02 80	Fax 091 / 972 45 65

### Satz + Druck

Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld, Tel. 052 / 725 55 11

### Ingénieurs et architectes suisses (IAS)

Erscheint im gleichen Verlag  
Redaktion:  
Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,  
Tel. 021 / 695 20 98, Fax 021 / 695 20 84

### Abonnemente:

	<b>Schweiz:</b>	<b>Ausland:</b>
1 Jahr	Fr. 148.- inkl. MWST	Fr. 158.-
Einzelnummer	Fr. 8.70 plus Porto, inkl. MWST	

### SIA-Generalsekretariat

Schnauserstrasse 16, Postfach, 8039 Zürich  
Tel. 01 / 283 15 15, Fax 01 / 201 63 35  
SIA-Normen und -Dokumentationen: Tel. 01 / 283 15 60

## BFL-MASTIX®

Fugenbänder für die Wasserdichtung  
von festen und beweglichen Fugen  
in Betonbauten

Qualitätssystem  
**SQS**  
ISO 9001/EN 29001  
Reg. Nr. 12396-01

**mastix sa**

Route A. Fauquez 28 CH 1018 Lausanne  
Tél. 021/648 29 49 Fax 021/648 31 72

## Echte Panorama-Fotos zeigen Alles..

Natürlicher als Super-Weitwinkelfotos  
Phantastischer Raumeffekt-Echtes 3-D

## Exklusive Werbeideen wie noch nie



Michael J. Przewrocki (Pschewrozki), MP  
Wasgenring 74-4055 Basel-Tel/Fax 061 382 13 66



# SEMA

## BETONGARAGEN

- Tiefgaragen im Boxensystem
- Multifunktionale Raumzellen
- Tore/Torantriebe
- Brüstungen/Blumenträge
- Sattel-, Pult- und Walmdächer

### 4702 Oensingen

Tel. 062 396 22 77 - Fax 062 396 21 39

